∞∞

eTwinning Newsletter Nr. 16

∞∞
∞∞∞∞∞∞www.etwinning.net∞∞∞www.etwinning.net∞∞∞www.etwinning.net∞∞∞∞∞∞
∞∞

Oktober 2006

NEWS von Schulen
∞∞ Let's paint a new picture of Europe together
∞∞ Mathematics in our Everyday Life
∞∞ Zwei estnische Lehrkräfte des Jahres

NEWS von Nationalen Koordinierungsstellen (NSS)
∞∞ Tschechien, Neue Seminare
∞∞ Estland, Ausbildung und Preisverleihung
∞∞ Griechenland, Verleihung des nationalen eTwinning-Preises

NEWS von der Zentralen Koordinierungsstelle (CSS)
∞∞ Rückblick auf die eTwinning-Wochen
∞∞ eTwinning Preise 2007
∞∞ Safer Internet Day 2007-Wettbewerb
∞∞ Neues Tool im Test

∞∞

NEWS von Schulen

∞∞

“Let's paint a new picture of Europe together” (Lasst uns gemeinsam ein neues Bild Europas malen)

Partnerschaft, Polen – Deutschland

Von November 2006 bis Dezember 2007 werden die "Grundschule am Weinberg" in Roßwein und ihre polnische Partnerschule "'Fryderyk Chopin Primary School No. 51' gemeinsam Europa mit seinen kulturellen Besonderheiten kennenlernen. Das Beispiel dieser Partnerschaft zeigt, wie Lernen mit eTwinning leicht in den Lehrplan integriert werden kann. "Europa ist nicht Teil des Lehrplans für Grundschulen und gehört auch nicht zur direkten Lebensumgebung der Kinder, die sie kennen und von der sie lernen", erklärt die deutsche Lehrkraft. eTwinning ermöglicht es uns, das zu ändern und Europa vermehrt zu einem Teil jener Welt zu machen, die die Kinder erleben. Die Erlangung interkultureller Kompetenz, die Verbesserung der Kommunikationsfähigkeiten, und der Einsatz von IKT sind wichtige Kriterien für beide Schulen.

Lesen Sie mehr dazu – die deutsche NSS hat dieses Projekt zum Projekt des Monats Oktober gekürt.
http://www.etwinning.de/praxis/pdm/1006.php

∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞

“Mathematics in our Everyday Life” (Mathematik in unserem täglichen Leben)

Partnerschaft, Malta – Polen

Simone Pirotta, Mathematiklehrerin an einem kirchlichen Gymnasium in Malta bemerkte, dass "Mathematik von vielen SchülerInnen als langweiliges und schwieriges Lehrfach empfunden wird". Auf der eTwinning-Konferenz in Österreich wurde sie dazu ermutigt, ein Projekt in

Zusammenarbeit mit einer anderen Schule in Europa zu starten. Gosia, eine polnische Lehrerin, nahm ihre Einladung sofort an, und so hat die Zusammenarbeit begonnen. "Wir wählten jene Kapitel aus unseren Mathematiklehrbüchern aus, die für unser Leben besonders wichtig sind. Tatsächlich war die erste Aufgabe "Symmetrie". Vier Gruppen wählten jeweils eines der folgenden Themen: Architektur, Natur, Objekte, und Kunst. In ihrer Freizeit verwendeten die SchülerInnen Digitalkameras und machten Fotos von all jenem in ihrer Umgebung, das symmetrisch ist. Darunter waren Fotos von Tiergesichtern, bis hin zu Fenstern und Objekten in ihren Häusern, und Fotos von Kirchen und historischen Gebäuden. Die SchülerInnen ließen ihrer Vorstellungskraft freien Lauf. Dasselbe passierte in Polen. Die Fotos wurden dann in ein Weblog gestellt, dass speziell für die Präsentation der Arbeiten der SchülerInnen erstellt wurde. So konnten Gosias und meine SchülerInnen die jeweilige Arbeit der PartnerschülerInnen bewundern. Besuchen Sie uns auf:

http://www.etwinmaths.blogspot.com/

http://www.skola.gov.mt/etwinning/ahbarijiet.htm

∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞

Zwei estnische Lehrerinnen und aktive eTwinner wurden zu Lehrkräften des Jahres gewählt
Partnerschaft, Estland – Griechenland

Am International Teachers' Day, dem 5. Oktober, zeichnete das estnische Unterrichtsministerium die besten Lehrkräfte Estlands aus. Eine von 12 Lehrkräften, die zur Lehrkraft des Jahres gekürt wurden, war Laine Aluoja, Mathematiklehrerin am Türi Gymnasium. Die Archimedes-Stiftung wählte Helja Kirber zur Sprachlehrerin des Jahres 2006. Helja Kirber unterrichtet Estnisch, Finnisch und Literatur am Tartu Forseliuse Gymnasium.

Die eTwinning-Projekte beider Lehrerinnen ernteten großes Lob und wurden als pädagogische Innovationen hervorgehoben. Laine Aluoja und ihre SchülerInnen arbeiteten gemeinsam mit der griechischen Schule Egaleo 5 Gymnasium am Projekt "My Week" (meine Woche) und Helja Kirber und ihre SchülerInnen arbeiten gemeinsam mit der finnischen Schule Forssan Yhteislyseo an einem sehr nachhaltigen Projekt über Kunst und Literatur von Nachbarn im 21. Jahrhundert.

∞∞
NEWS von Nationalen Koordinierungsstellen (NSS)
∞∞

NSS Tschechien: Brandneue eTwinning-Seminare für fortgeschrittene eTwinner

Die tschechische NSS bietet seit mehr als einem Jahr eTwinning-Seminare für Lehrkräfte an. Die Workshops werden von einem eigens dafür zusammengestellten Team aus erfahrenen Lehrkräften und eTwinning-Botschaftern geleitet. In Zusammenarbeit mit diesem Team hat die NSS ein Seminar für fortgeschrittene eTwinner entwickelt, das dieser Tage startet. TeilnehmerInnen dieses Seminars erfahren mehr über neue Arten des Unterrichts mit eTwinning, lernen wie sie ein qualitativ hochwertiges Projekt entwickeln, wie sie dieses in den Lehrplan einbinden, wie sie moderne Tools wie "Blogs" verwenden, wie man Videokonferenzen abhält, und vieles mehr.

Lesen Sie mehr dazu (auf Tschechisch) auf dem National eTwinning Portal.
Kontaktperson: Petr Chaluš

∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞

NSS Estland: Praktisches eTwinning-Training startet

Vom 11. November bis zum 1. Dezember veranstaltet die estnische eTwinning-Initiative und die Tiger Leap Stiftung sieben praktische Web-Tool-Trainingseinheiten für Lehrkräfte. Ausbildner der Stiftung werden Web-Tools vorstellen, die sich für den Einsatz bei eTwinning-Projekten eignen. Am 11. November stellt Varje Tipp "Exe Learning" vor; am 17. November präsentiert Meeri Sild "Wiki" und "podcasting"; am 21. November widmet sich Ingrid Maadvere dem Thema "Paint.net"; und am 1. Dezember stellt Laine Aluoja "MagazineFactory" vor. Am 30. Oktober sowie am 2., 6. und 9. November zeigen Trainer von Nukufilmi Lastestuudio den Lehrkräften, wie man Animationen erstellt.

Kontaktperson: Elo Allemann
URL: http://www.htk.tlu.ee/etwinning/

Erster estnischer eTwinning-Preis

Estnische Lehrkräfte, die eTwinning-Projekte betreiben, können sich nun für den ersten nationalen eTwinning-Preis bewerben. Für die Anmeldung muss noch vor dem 1. Dezember 2006 das Online-Anmeldeformular für das Qualitätssiegel auf dem eTwinning-Desktop ausgefüllt werden. Die zehn besten Projekte werden ausgezeichnet.
Die Zeremonie zur Verleihung des estnischen eTwinning-Preises findet am 14. Dezember in Tallinn statt.
Die Vergabe des ersten estnischen eTwinning-Preises wird von der Tiger Leap Stiftung in Zusammenarbeit mit Vertretern der Europäischen Kommission in Estland organisiert.

Kontaktperson: Elo Allemann
URL: http://www.htk.tlu.ee/etwinning/

∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞

Griechischer eTwinning Award 2005-2006

Nach der Premiere im letzten Jahr, fand diesen Herbst, am 12. Oktober die zweite Verleihung der nationalen griechischen eTwinning-Preise in Athen statt. Hierbei wurden die besten eTwinning-Partnerschaften griechischer Schulen im Schuljahr 2005-2006 ausgezeichnet.
Mehr als 250 Lehrkräfte und Schüler kamen im Amphitheater der Eugenides-Stiftung zusammen, um die eTwinning-Arbeiten griechischer Schulen zu ehren. Unter den Gästen waren die griechische Unterrichtsministerin Marietta Giannakou sowie der Generalsekretär des Unterrichtsministeriums, Professor Andreas Karamanos, und 36 griechische eTwinning-PromotorInnen.
6 Preise (für die zwei besten Projekte in drei Altersklassen) und ein Hauptgewinn wurden an ebenso viele Schulen verliehen. Die Preise haben einen Gesamtwert von mehr als 11,000 Euro und umfassten unter anderem 3 Reisen zu europäischen Workshops für die KoordinatorInnen, ein interaktives Board und 3 vollständige Workstations!
Weiters wurde die im vergangenen Jahr für die westmakedonische Region zuständige Promotorin, nämlich Diamantoula Naka für ihren Einsatz im Schuljahr 2005-2006 als "Most Valuable Promoter" ausgezeichnet.
Heuer werden die eTwinning-PromotorInnen im Zeitraum November/Dezember 2006 mehr als 60 Trainings-Workshops (für Anfänger und fortgeschrittene eTwinner) in ganz Griechenland organisieren. Zur Vorbereitung darauf wurde von der griechischen NSS am 12. und 13. Oktober eine spezielle zweitägige Trainingseinheit für PromotorInnen veranstaltet.

Weitere Infos zur Preisverleihung (in Griechisch) auf:
http://www.etwinning.gr/index.php?pubId=1&issueId=3&sectionId=18&articleId=337

∞∞

NEWS von der Zentralen Koordinierungsstelle (CSS)

∞∞

Rückblick auf die eTwinning-Wochen

Zwischen 25. September und 15. Oktober wurden spezielle "eTwinning-Wochen" organisiert, um Schulen und Lehrkräfte zu Schulbeginn anzuregen, eTwinning zu nutzen. Auf sowohl europäischer als auch nationaler Ebene wurden einschlägige Veranstaltungen, Aktivitäten und Wettbewerbe abgehalten, und die Ergebnisse waren äußerst positiv: Die eTwinning-Website wurde mehr als 4,000 mal pro Tag besucht, 1,617 Schulen neu registriert und 242 neue Partnerschaftsprojekte gestartet.

Mit Hilfe einer *eigenen Website* zu den "eTwinning-Wochen" – die in Form einer Pop-up-Website über das eTwinning-Hauptportal erreichbar war – organisierte die Zentrale Koordinierungsstelle (CSS) verschiedenste europaweite Aktivitäten, um Lehrkräfte zu motivieren, bei eTwinning mitzumachen. Ziel war es, eTwinning in ganz Europa zu fördern und gleichzeitig die Lehrkräfte zu ermutigen, ihre Schulen registrieren zu lassen, eine Projektpartnerschaft einzugehen, und einen Preis für ihre Teilnahme zu gewinnen.

Außerdem wurde aufgrund der positiven Reaktion auf das eigens eingerichtete eTwinning Weeks Teachers' Blog entschieden, das Blog in einem ähnlichen Format weiterzuführen, und am eTwinning-Portal unterzubringen. Bald ist es soweit! Wir freuen uns auf Ihren Besuch des neuen Blogs!

Weitere Infos zu den Ergebnissen der eTwinning-Wochen finden Sie auf:
http://www.etwinning.net/ww/de/pub/etwinning/news/articles/etwinning_weeks.htm

∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞

eTwinning-Preise 2007

Nach dem großen Erfolg der ersten eTwinning-Preise 2006 sind die Lehrkräfte nun eingeladen, ihre Projekte für die Preisverleihung 2007 einzureichen.

Haben Sie im Schuljahr 2005-2006 bei einem eTwinning-Projekt mitgemacht? Egal, ob das Projekt bereits abgeschlossen ist oder noch immer läuft – wenn Sie der Ansicht sind, dass es einen europäischen eTwinning-Preis verdienen könnte, dann senden Sie Ihre Bewerbung bald ein! *Die Einsendefrist endet am 15. Dezember.*

Folgende Preise gibt es zu gewinnen:

- Der 1. Preis ist der Besuch eines viertägigen IKT- und School Twinning-Camps Ende April für 40 Mitglieder jeder Sieger-Partnerschaft. Bleiben Sie dran – bald gibt es Infos, wo dieses Camp stattfindet!
- Die Nächstplatzierten werden eingeladen, an einem der European networking and development workshops teilzunehmen, die während des Schuljahres in verschiedenen europäischen Ländern stattfinden.

Die Siegerehrung findet am 23. Februar 2007 im Rahmen des jährlichen eTwinning-Events 2007 im belgischen Bruges statt.

Weitere Infos zu den europäischen Preisen, einschließlich Teilnahmebedingungen und Details zur Bewertung finden Sie auf:
http://www.etwinning.net/ww/en/pub/etwinning/awards/prizes.htm

∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞

Wettbewerb im Rahmen des Safer Internet Day 2007

Machen Sie beim Wettbewerb im Rahmen des Safer Internet Day 2007 mit und gewinnen Sie einen Überraschungspreis für Ihre Schule! Verwenden Sie einen der drei vorgefertigten Projekt-Kits zum Thema Sicherheit im Internet, registrieren Sie Ihr Projekt bis 30. November 2006 am eTwinning-Portal und nehmen Sie mit Ihrem Projekt am Wettbewerb teil.

Am 6. Februar 2007 feiern wir den "Safer Internet Day", der Teil einer weltweiten Bemühung ist, das Internet für alle User, und insbesondere für die Jugend, sicherer zu gestalten. Aus diesem Anlass organisiert Insafe, das europäische Netzwerk für sicheres Internet den Safer Internet Day 2007-Wettbewerb.

Und hier die organisatorischen Details: Ihr Projekt muss bis 30. November 2006 am eTwinning-Portal registriert und auf der Insafe-Website zum Wettbewerb angemeldet sein. Danach muss Ihr Projekt bis 5. Februar 2007 abgeschlossen sein.

Weitere Informationen zum Wettbewerb und dem Preis, den es zu gewinnen gibt, finden Sie auf: http://www.etwinning.net

∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞∞

Neues Tool im Test

Skill2Skill ist eine Web-basierte Lernplattform für SchülerInnen, die es ihnen ermöglicht zusammenzuarbeiten und von einander zu lernen. Skill2Skill regt SchülerInnen dazu an und ermöglicht es ihnen, gemeinsam zu lernen, Fähigkeiten und Wissen auszutauschen und Schülerpartnerschaften innerhalb ein- und derselben und verschiedenen Schulen einzugehen. Die Lernplattform fördert auch das interkulturelle Verständnis und interkulturelle Freundschaften. Zu diesem Zweck bieten wir 10 benutzerfreundliche Module, die eine optimale Zusammenarbeit der SchülerInnen ermöglichen.

Sollten Sie Interesse daran haben, eine der 100 für das von November 2006 bis März/April 2007 laufende eTwinning Skill2Skill Pilotprojekt ausgewählten Schulen zu sein, dann senden Sie bis spätestens **10. November 2006** eine E-Mail an Thomas Maier vom CSS-Team.

∞∞
∞∞∞∞∞∞www.etwinning.net∞∞∞www.etwinning.net∞∞∞www.etwinning.net∞∞∞∞∞∞
∞∞

Dieser eTwinning-Newsletter wurde übersetzt von: Monika Farnleitner